

Madrid 92.

Equipamientos para un acontecimiento cultural

Luis Armada Martínez-Campos



Restauración del Escudo del Palacio de Linares.



Remodelación de la Plaza de Castilla.

Madrid 92.

Facilities for a cultural event

A city which is the country's capital, with all that this implies as regards administrative and service activity, is in a state of logical and constant evolution which is necessarily reflected in the improvement and extension of its facilities.

Before Madrid was chosen as Europe's Culture Capital, it had sufficient facilities to hold such an event, although one can never really decide when a city is sufficiently or superbly equipped from a cultural standpoint.

The criteria regarding facilities have been considered at two levels namely those which, on account of their proportions, are interesting for the city as a whole, and those which function at a local level and which, despite their

Una buena parte de la personalidad de Madrid radica en su capacidad para ofrecer una enorme diversidad de servicios. Tanto es así, que podría decirse que su entidad urbana descansa, en buena medida, en toda una trama de equipamientos que no sólo dan carácter desde el punto de vista urbanístico, sino que lo que tienen de reflejo en la vida social, a su vez, va conformando una necesidad de nuevas dotaciones con un nivel de calidad cada vez más elevado. Así, el ciudadano que puede escoger entre numerosas ofertas, se vuelve más exigente y crítico a la hora de valorar y de hacer uso de sus equipamientos.

Una ciudad que es capital del Estado, con lo que conlleva de actividad administrativa y de servicios, se encuentra en una lógica y constante evolución que necesariamente se refleja en la mejora y ampliación de sus equipamientos. Obvio es decir que a mayor cultura, mayor demanda de dotaciones. Y en esa dinámica, puede decirse que Madrid crece culturalmente de forma natural.

Por ello, es necesario recordar aquí que, antes de la designación de Madrid como Capital Europea de la Cultura, la ciudad contaba con equipamientos suficientes para albergar este acontecimiento: el eje del Paseo del Prado, con su histórico Museo, el Centro de Arte Reina Sofía, el Botánico, la Biblioteca Nacional y el Museo Arqueológico; el recientemente construido Auditorio Nacional de Música; una nutrida red de teatros donde se representan las más variadas piezas y ciclos teatrales; salas de conferencias; grandes locales cerrados, como es el caso del Palacio de los Deportes, y un largo etcétera.

Ahora bien, probablemente nunca es bastante a la hora de decidir cuándo una ciudad está suficiente u óptimamente dotada desde el punto de vista cultural. Así, creemos que en barrios más o menos periféricos existían carencias que se han ido cubriendo con bibliotecas, centros culturales y dotaciones deportivas. En esa línea de aumentar los equipamientos de los barrios sigue trabajando el Ayuntamiento de Madrid, que ha hecho un esfuerzo presupuestario importante en este sentido y que continúa incluyendo en sus previsiones anuales proyectos de mejora y creación de dotaciones.

Arquitectura de calidad

Como es sabido, durante la década pasada se produjo un cambio sustancial por parte de las Administraciones en la manera de concebir las arquitecturas para servicios públicos. Se pasó de la estandarización a la arquitectura de autor, buscando diseño, calidad e innovación. Ha pasado la época de la arquitectura

modesty, are quantitatively important as well as having great relevance from a social point of view.

Together with well-known architects such as Ricardo Bofill, creator of the Municipal Congress Palace which is

being built in the *Campo de las Naciones*; Antonio Fernández Alba, who drew up the project for an open-air auditorium in the Juan Carlos I Park, or Salvador Pérez Arroyo, designer of the Moncloa illumination tower, there

anónima de los edificios públicos. Si bien no se trata de hacer un repaso exhaustivo de autores afamados, puede recordarse que no es casualidad que sea Ricardo Bofill el autor del Palacio de Congresos Municipal que se construye en el complejo del Campo de las Naciones y del que el propio Bofill afirma que es, de entre las que está construyendo, la obra de mayor calidad. Antonio Fernández Alba es el autor del proyecto de auditorio al aire libre en el parque Juan Carlos I. Salvador Pérez Arroyo diseñó el gran faro de iluminación de Moncloa. La restauración del Palacio de Linares la ha llevado a cabo Carlos Puente.

Pero tampoco se trata exclusivamente de buscar arquitectura de autores de reconocido prestigio. Arquitectos municipales —Emilio Esteras y José Luis Esteban Penelas— son los que han diseñado el parque Juan Carlos I, una referencia ya ineludible a la hora de hablar del diseño del parque contemporáneo. Y arquitectos municipales han proyectado edificios como el Museo de la Ciudad —Guillermo Costa—, el Centro de Servicios Sociales de la calle Braille —Isabel Huete—, la Biblioteca de la calle Arganda —Rafael Fernández Rañada—, el Polideportivo de Pueblo Nuevo —Salvador Fudio—, el Centro Cultural Fernando de los Ríos —José María Guijarro—, la rehabilitación del Pabellón de Cecilio Rodríguez en el Retiro —Joaquín Roldán—, o la restauración del Palacio del Marqués de Casa Riera, sede del Consorcio Madrid 92 —Manuel Rivero—.

Centro y periferia

Cuando se busca calidad, además de cuidar el aspecto arquitectónico, lo que se pretende también es conseguir rentabilidad social. Dedicando un especial cuidado desde el punto de vista arquitectónico y estudiando detalladamente las necesidades de la zona y la distribución de usos de un edificio en función de las previsiones, se busca el equilibrio entre los medios y los resultados. Un edificio público debe estar en el lugar necesario y ajustado al máximo a las necesidades concretas de la zona para que el servicio que ofrece sea óptimo, esto es, conocido, necesitado y usado por los ciudadanos.

Por todo ello, uno de los aspectos importantes a tener en cuenta a la hora de valorar un posible balance del diseño y realización de los proyectos del Madrid 92, es que los criterios de dotación de equipamientos se han considerado en dos niveles: el que interesa, por su dimensión, a toda la ciudad y aquel que interesa a los barrios y que, aunque más modestos, son cuantitativamente importantes y socialmente muy relevantes.

is a large group of municipal architects who have designed the Juan Carlos I Park, the City Museum, the Braille Street Social Services Centre, the Fernando de los Ríos Cultural Centre, and a long list of others.

The aim in all the projects has been to blend quality and social profitability, with particular care being devoted to architectural shapes as well as detailed studies being made of the requirements of the area and use distribution.



Gran Vía de Hortaleza.

The choice of Madrid as European Culture Capital has meant, on the one hand, speeding up the extremely important task of finishing certain urban projects and roadway improvements and, on the other hand, giving a cultu-

ral boost to the city which, in the future, could result in more growth and better quality.

Such growth cannot take place in a free or independent manner, the creation of facilities must be accompanied

De ahí que se pueda hablar del Museo de la Ciudad, un edificio de nueva planta con una superficie construida de 19.000 metros cuadrados que recoge la historia y los proyectos de futuro de Madrid, y que se pueda hablar de dotaciones diversas en barrios más o menos modestos que han sido, en muchas ocasiones, demandadas por los ciudadanos. Y es precisamente la constatación de esta demanda social la que marca la pauta seguida.

Por otro lado, es interesante observar cómo se produce una especie de fuerza centrípeta mediante la que, si las zonas periféricas están bien dotadas culturalmente, los ciudadanos se acercan en mayor medida a esas otras ofertas que se encuentran en zonas más céntricas. De ahí la necesidad de que la trama de equipamientos esté equilibradamente repartida.

Madrid, Capital Cultural

Cuando se produce la designación de Madrid para ostentar la Capitalidad Europea de la Cultura, ocurren dos cosas: por una parte, una aceleración importantísima en la finalización de determinadas operaciones urbanas y mejoras de vialidad; por otra, un proceso de rearme cultural de la ciudad para conseguir un avance cualitativo que en ningún momento pierde de vista lo que la creación de equipamientos tiene de "herencia cultural del 92", es decir, las realizaciones se ajustan a las necesidades de Madrid, de forma que ese súbito enriquecimiento pueda esponjarse en el futuro con nuevos crecimientos y con crecimientos de mayor calidad.

Aquí debemos señalar la incorporación del nuevo Teatro de Madrid y del histórico Teatro Español, arrasado después de su incendio, a la oferta escénica madrileña.

La infraestructura

Como es lógico, estos crecimientos no se pueden producir de forma autónoma o exenta. Es absolutamente necesario que la creación de equipamientos vaya acompañada de una infraestructura viaria acorde para que las diversas líneas de crecimiento estén equilibradas.

En este sentido, es importante reseñar desde las grandes operaciones urbanísticas que han sido capaces de cambiar el perfil de zonas importantes de la ciudad, hasta las realizaciones, no menos importantes, de adecuación y modernización de la infraestructura viaria: desde la construcción de pasos a distinto

by a matching roadway infrastructure so as to balance the various growth lines.

As far as big urban projects are concerned, reference must inevitably be made to the *Campo de las Nacio-*

nes, the site for the new fair grounds, which takes in an area of 250 hectares and includes the Congress Palace, hotels, offices and staff and municipal services spread around nine land divisions. As part of the plans to improve the



1



2



3



4



5

urban landscape while at the same time easing the traffic flow, mention must be made of the work undertaken in the *Plaza de Castilla* with the construction of an important underpass, the transfer of the Calvo Sotelo monu-

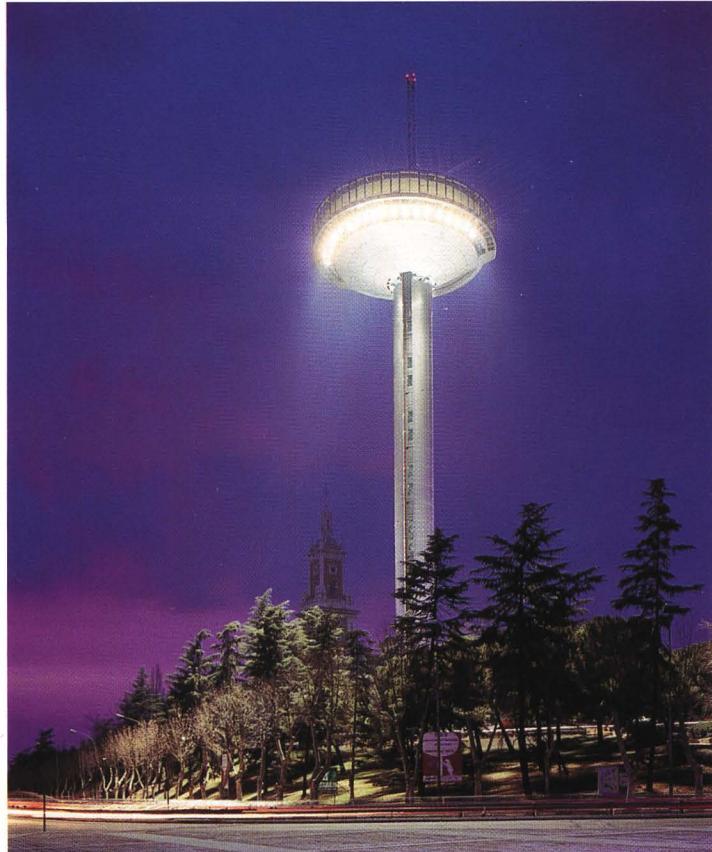
ment and the leaning towers of the gateway to Europe.

Probably the most ambitious of the urban development projects is the *Pasillo Verde Ferroviario*, or "Green Railway Corridor", which entails burying



Teatro de Madrid.

Museo de la Ciudad



Gran faro de la Moncloa.

nivel para agilizar las salidas de la capital y la construcción de grandes vías como el Eje Gran Vía de Hortaleza o Sinesio Delgado, a las operaciones sistemáticas de renovación de firmes y pavimentos, pasando por una importantísima sustitución de mobiliario urbano y por campañas especiales de alumbrado en zonas históricas.

En esa renovación de la imagen de la ciudad viene a incluirse también un aspecto interesante: la recuperación de los signos históricos como son los monumentos conmemorativos, que han recibido un tratamiento específico a través de un plan especial de restauración y limpieza, del que sobresale la actuación en la Puerta de Alcalá, dirigida por el arquitecto Pío García Escudero, además de la creación de nuevos monumentos. De éstos, mención destacadísima merecen las doce macroesculturas instaladas en el parque Juan Carlos I, obra de otros tantos autores de prestigio internacional.

the railway lines between the stations of Príncipe Pío and Delicias thereby enabling this area to be filled by architectural elements and spaces for cultural and sports facilities as well as green belt.

In addition to the encouragement

being given to clearly cultural pursuits, other activities revolving around leisure and sport are emerging as a result of the increase in free time and standard of living.

Two important categories can be

named, on the one hand the urban parks which are replacing the old-style squares and are becoming places for meeting, reading, resting and strolling (*Pradolongo, Huerta del Obispo, Cuña Verde Latina*).

Sports facilities make up the other category, in which developments have been polarized to a large extent in neighbourhoods away from the city centre and which have high child and adolescent populations.

Cambios de fisonomía

En cuanto a las grandes operaciones urbanísticas, es inevitable referirse a la construcción de los nuevos recintos feriales. Ubicados en el área de influencia del aeropuerto de Barajas, el complejo Campo de las Naciones y Refemasa afecta a un ámbito de 250 hectáreas al noroeste de la capital, de la que 220 están ocupadas por el parque Juan Carlos I. Las restantes 30 hectáreas las conforman los recintos feriales y el área de acompañamiento: Palacio Municipal de Congresos, hoteles, oficinas, Centro Internacional de Comercio y dotaciones y servicios municipales distribuidos en nueve parcelas.

Dentro de la línea de mejorar el paisaje urbano, a la vez que facilitar el tráfico, hay que citar las realizaciones de la Plaza de Castilla con un importante paso subterráneo, el nuevo diseño de la plaza con el traslado del monumento a Calvo Sotelo y la fuente proyectada por Antonio Fernández Alba, flanqueada por las dos torres inclinadas de la Puerta de Europa, que ya son elementos singulares en el perfil de Madrid.

Hablando de grandes operaciones urbanísticas, hay que reseñar la, probablemente, más ambiciosa de ellas: el Pasillo Verde Ferroviario—realizada en consorcio por Ayuntamiento y Renfe—, que implica la transformación de un conjunto urbanístico marcado por una infraestructura ferroviaria.

El enterramiento de las vías de ferrocarril, desde la estación de Príncipe Pío hasta la de Delicias, hace posible la creación en su lugar de elementos arquitectónicos y espacios para equipamientos culturales, deportivos y zonas verdes, ordenados a lo largo de una nueva avenida junto con áreas residenciales y de oficinas.

Ocio y deporte

Junto a la potenciación de las actividades netamente culturales, aparecen entremezcladas otras de tipo lúdico y deportivo como consecuencia del incremento de tiempo libre en nuestra sociedad y que responden, en suma, a un incremento de la calidad de vida.

Por ello, hay que hablar de dos importantes capítulos: uno, la creación de parques urbanos —parques de Pradolongo, Huerta del Obispo, Cuña Verde Latina—, áreas verdes que en la sociedad actual sustituyen la función de las antiguas plazas urbanas y se convierten en un lugar de encuentro, de lectura, de descanso, de paseo. Un elemento urbano convertido en referente centralizador de la ciudad, un lugar privilegiado para el experimento, la tentativa, la innovación del diseño.

As part of the concern for recovering historical items, there has been a drive to restore and refurbish important buildings such as the Palacio de Linares, the Palacio del Marqués de Casa Riera, the Municipal Museum, the Reception Pa-

vilion in the Cecilio Rodríguez Gardens, the Venta de Bazán, the Florida Pavilion, the Bakery House and the Arganzuela Crystal Palace in the Matadero Park.

Madrid as a whole, with the City

El otro capítulo es el de los equipamientos deportivos, cuyas realizaciones se han polarizado en buena medida en barrios no céntricos: piscinas, pistas de atletismo, pabellones polideportivos, son equipamientos importantes para áreas con una población infantil y juvenil numerosa que en los últimos meses han centrado gran parte de los esfuerzos del Área de Vivienda, Obras e Infraestructuras del Ayuntamiento de Madrid.

Recuperar la historia

Más arriba hemos mencionado la campaña de restauración de monumentos ornamentales —estatuas, fuentes, etc.— como una iniciativa para conservar el patrimonio artístico de Madrid.

Dentro de la preocupación por la recuperación de elementos históricos, se han producido realizaciones que merecen reseñarse aparte: la restauración y rehabilitación de importantes inmuebles. Se ultiman los trabajos en el Palacio de Linares, futura sede de la Casa de América. Se ha restaurado el Palacio del Marqués de Casa Riera, el Museo Municipal, el pabellón de recepciones en los jardines de Cecilio Rodríguez, la Venta del Batán, el pabellón Florida, al Casa de la Panadería y el Palacio de Cristal de Arganzuela en el parque del Matadero, una estructura metálica concebida por Bellido como almacén de patatas, muy degradado en los últimos años y que, tras la restauración, se ha convertido en un enorme invernadero de 7.000 metros cuadrados de superficie.

La ciudad en su conjunto, con el Ayuntamiento de Madrid como conducto natural de desarrollo, ha realizado un esfuerzo racional para que, a la vez que se han incrementado los equipamientos para el Madrid 92, el resultado que permanezca esté equilibrado con las exigencias culturales de los años venideros. Así, la clave del dimensionamiento de las dotaciones realizadas hay que buscarla también en las necesidades existentes de forma permanente en la ciudad.

Luis Armada Martínez-Campos

*Director de los Servicios de Obras
del Ayuntamiento de Madrid*

Council acting as a natural development conduct, has made a rational effort to ensure that, while facilities are being increased for Madrid 92, the remaining result will balance well with the cultural needs of the future. Thus,

the key to the size of the undertakings must be sought also in the city's permanent requirements.